

# Кубок Lingvo

VI чемпионат по переводу для старшеклассников и студентов

**24 марта - 23 мая**

Главный приз — поездка в страну изучаемого языка!

Генеральный спонсор:



Education First

- [Курсы](#)
- [Лидеры](#)
- [Наши спонсоры](#)
- [Ваш профиль](#)

## Условия участия

Чемпионат представляет собой онлайн-соревнование, посвященное переводу курсов проекта «Coursera» на русский язык.

К участию допускаются учащиеся средних и высших учебных заведений старше 16 лет и младше 30 лет: школ, колледжей, училищ, ВУЗов (независимо от формы обучения), студенты второго высшего образования и аспиранты, получившие диплом об окончании вуза не ранее 2012 года. Пожалуйста, будьте готовы представить документ, подтверждающий ваш статус учащегося, по первому требованию организаторов.

### Регистрация:

1. Для участия в конкурсе вам необходимо зарегистрироваться на сайте. Обратите внимание, что при регистрации необходимо заполнить все обязательные поля и указать свои настоящие имя и фамилию.
2. В течение нескольких часов на ваш электронный адрес придет письмо, подтверждающее вашу регистрацию. Доступ в личный кабинет откроется только после активации аккаунта – такая возможность появится ближе к дате проведения соревнования.

### Перевод:

1. В любое удобное для вас время в период с 24 марта по 23 мая вы можете выбрать понравившуюся тему и приступить к переводу.
2. На перевод одного отрывка текста вам отводится 30 минут. Обратный отсчет времени начинается с момента, когда вы нажали кнопку «Начать».
3. Отличительная особенность этого чемпионата по сравнению с предыдущими — неограниченное количество попыток! Если вы перевели сессию, но считаете, что можете лучше (нет предела совершенству!) просто проголосуйте за понравившиеся переводы и попробуйте еще раз. Чем больше и качественнее вы переведете, тем больше у вас шансов выиграть главный приз.

## **Голосование:**

Активность в голосовании — также залог вашей победы в чемпионате. Победитель определяется наибольшим количеством голосов самих участников «Кубка Lingvo». Свой рейтинг вы сможете увидеть на главной странице сайта. Если вы не увидели себя среди лидеров — не отчаивайтесь, ситуация может в корне поменяться за считанные часы!

После того, как вы выполнили свой перевод, перейдите на вкладку «Голосование», где вам будет предложено выбрать наиболее адекватный вариант перевода для одного отрывка. Все варианты перевода анонимны и предоставляются в случайном порядке, что снижает риск мошенничества до минимума. Вы также не сможете проголосовать сами за себя.

## **Пожалуйста, не отдавайте свой голос, не подумав!**

Ваш рейтинг будет расти, если вариант перевода, выбранный вами, большинством голосов будет признан лучшим.

## **Из чего складывается рейтинг:**

1. **Количество голосов, отданных за лучшую сессию.** То есть вы можете получить пять голосов, но рейтинг, остается неизменным. Почему так происходит? Потому что, предположим, у вас есть десять сессий. За лучшую сессию — 10 голосов, при этом пользователи отдали еще пять голосов за другие сессии, так что за них стало по одному голосу. В рейтинге все равно будет отражаться сессия с 10 голосами.
2. **Объем сегментов, за которые проголосовали.** Если участники проголосовали за ваш перевод одного слова, количество баллов будет меньше, чем если они проголосовали за перевод полноценного предложения.
3. **Объем перевода.** Считается по знакам. Сразу хотелось бы оговориться, что коэффициент за объем перевода значительно ниже, чем за полученные голоса.
4. **Минус штрафные баллы за переводы, на которые пожаловались другие пользователи.** Переводы, на которые жалуются пользователи, попадают к нам на анализ. Если они действительно очень низкого уровня, мы блокируем перевод, а участнику присуждаются штрафные баллы.
5. **Бонусные баллы за грамотно отданные голоса.** Когда жюри смотрит переводы, если вы когда-то голосовали за тот перевод, который впоследствии выбрало жюри, вам достанутся бонусные баллы.

**После завершения голосования неподкупное жюри еще раз проанализирует результаты голосования и выявит победителей.**

## **Жюри**

### **Гладков Геннадий Иванович**

Начальник управления языковой подготовки и Болонского процесса МГИМО-Университета МИД России

### **Семенов Аркадий Львович**

Профессор кафедры иностранных языков Российского университета дружбы народов

### **Рылов Александр Геннадьевич**

Директор департамента лингвистических продуктов АBBYY

### **Рембовская Елена Сергеевна**

Директор по производству АBBYY Language Services

## **Как мне победить?**

Результаты вашего рейтинга зависят от трех факторов:

- Качество переведенного текста — это самый важный показатель вашего рейтинга. Пожалуйста, выполняйте перевод аккуратно и внимательно. То, насколько качественно вы выполните ваш перевод, влияет на результаты пользовательского голосования.
- Объем выполненного перевода. Ваш рейтинг растет с количеством переведенного текста — это то количество баллов, которое вы видите сразу после завершения сессии.
- Активность на голосовании также увеличивает ваш рейтинг.
- Честность. Как говорят англичане, *the last but not the least*. Мы рассчитываем на то, что все участники чемпионата — настоящие будущие профессионалы своего дела, а потому, хотя в них и присутствует дух здорового соперничества, они рассчитывают на чистую победу.

## **Обязанности участников чемпионата**

В случае объявления участника «Кубка Lingvo» победителем, он должен предоставить организатору следующие документы:

- копию паспорта (главная страница и страница с пропиской);
- копию свидетельства пенсионного страхования;
- в случае согласия принять приз, победитель обязуется подписать Акт приемки-передачи приза;
- в случае если сумма приза превышает 3 000 рублей, победитель обязан подписать с Организатором Договор дарения.

## **Права участника чемпионата**

Участник имеет право:

Призер чемпионата имеет право отказаться от получения приза. В случае отказа от получения приза призер должен не позднее 10 (десяти) календарных дней предоставить Организатору оригинал заявления в письменной форме об отказе от получения приза.

- ознакомиться с настоящими Условиями;
- принимать участие в «Кубке Lingvo» в порядке, определенном настоящими Условиями;
- требовать выдачи приза в случае признания его призером чемпионата.

## **Защита персональных данных**

Участник, регистрируясь на сайте чемпионата, даёт своё добровольное согласие на сбор, накопление, хранение, обработку, проверку, уточнение, обезличивание, уничтожение своих персональных данных на любом этапе чемпионата с использованием средств автоматизации или без таковых в соответствии с ФЗ «О персональных данных».

Оргкомитет собирает, накапливает, хранит, обрабатывает, проверяет, уточняет, обезличивает и уничтожает персональные данные исключительно в целях организации и проведения чемпионата. Персональные данные участников, полученные в ходе проведения «Кубка Lingvo», не будут использованы в иных целях или переданы третьим лицам.

Участник «Кубка Lingvo» может отозвать своё согласие на совершение всех вышеуказанных действий в любой момент, но при этом он перестает участвовать в чемпионате.